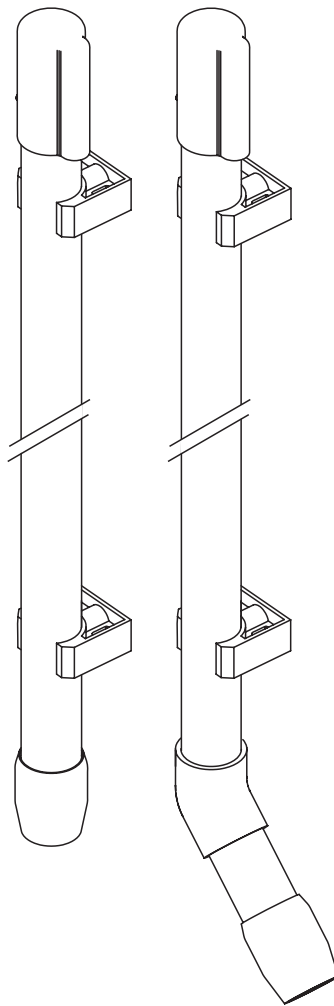


## Operating Instructions

# OYA611

PVC immersion assembly for oxygen, turbidity sensors  
and pH/ORP electrodes OPF81/82



## Brief overview

Here is how to use these Operating Instructions to commission your assembly quickly and safely:

→  4




→  5

### Safety instructions

General safety instructions

Explanation of warning symbols

You can find special instructions at the appropriate position in the chapter in question.

The significance is indicated by the icons Warning , Caution  and Note .



→  8

→  14

→  17

### Installation

Here, you can find installation conditions such as dimensions of the assembly.

These pages describe the various mounting possibilities of the assembly.

Refer to these pages to install a sensor in the assembly.



→  18

→  21

### Maintenance

For normal operation of the assembly, it is absolutely essential to carry out

maintenance tasks on a regular basis, such as cleaning the assembly and the sensor.

On the given pages, you find the available accessories for the assembly.



→  24

### Technical data

Ambient conditions, process conditions, weight, material, etc.



→  25

### Index

You can find important terms and keywords on individual chapters here. Use the index

to find the information you need quickly and efficiently.

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
1.1	Designated use .....	4
1.2	Installation, commissioning and operation ....	4
1.3	Operational safety .....	4
1.4	Return .....	4
1.5	Notes on safety conventions and icons .....	5
<b>2</b>	<b>Identification</b> .....	<b>6</b>
2.1	Product structure .....	6
2.2	Scope of delivery .....	6
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>7</b>
3.1	Incoming acceptance, transport, storage .....	7
3.2	Installation conditions .....	8
3.3	Installation .....	11
3.4	Post-installation check .....	17
<b>4</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>18</b>
4.1	Cleaning .....	18
<b>5</b>	<b>Accessories</b> .....	<b>21</b>
5.1	Mounting .....	21
5.2	Cleaning .....	21
5.3	Sensors .....	21
5.4	Measuring cables .....	22
<b>6</b>	<b>Technical data</b> .....	<b>24</b>
6.1	Environment .....	24
6.2	Process .....	24
6.3	Mechanical construction .....	24
	<b>Index</b> .....	<b>25</b>

# 1 Safety instructions

## 1.1 Designated use

The OYA611 immersion assembly has been designed for simple installation of sensors with threaded connections. It is used in open channels, basins and tanks in water and wastewater applications.

Any other use than the one described here compromises the safety of persons and the entire measuring system and is, therefore, not permitted.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper or non-designated use.

## 1.2 Installation, commissioning and operation

Please note the following items:

- Installation, commissioning, operation and maintenance of the measuring system must only be carried out by trained technical personnel.  
The technical personnel must be authorized for the specified activities by the system operator.
- Electrical connection must only be carried out by a certified electrician.
- Technical personnel must have read and understood these Operating Instructions and must adhere to them.
- Before commissioning the entire measuring point, check all the connections for correctness. Ensure that electrical cables and hose connections are not damaged.
- Do not operate damaged products and secure them against unintentional commissioning. Mark the damaged product as being defective.
- Measuring point faults may only be rectified by authorized and specially trained personnel.
- If faults can not be rectified, the products must be taken out of service and secured against unintentional commissioning.
- Repairs not described in these Operating Instructions may only be carried out at the manufacturer's or by the service organisation.

## 1.3 Operational safety

The assembly has been designed and tested according to the state of the art and left the factory in perfect functioning order.

Relevant regulations and European standards have been met.

As the user, you are responsible for complying with the following safety conditions:

- Installation instructions
- Local prevailing standards and regulations.

## 1.4 Return

If the assembly has to be repaired, please return it *cleaned* to the sales center responsible.

Please use the original packaging, if possible.

Please enclose the completed "Declaration of contamination" (copy the second last page of these Operating Instructions) with the packaging and the transportation documents.  
No repair without completed "Declaration of contamination"!

## 1.5 Notes on safety conventions and icons

### 1.5.1 Safety icons



Warning!

This symbol alerts you to hazards. They can cause serious damage to the instrument or to persons if ignored.



Caution!

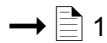
This symbol alerts you to possible faults which could arise from incorrect operation. They could cause damage to the instrument if ignored.



Note!

This symbol indicates important items of information.

### 1.5.2 Document symbols



This symbol indicates a cross reference to a defined page (e.g. p. 1).



This symbol indicates a cross reference to a defined figure (e.g. fig. 2).

## 2 Identification

### 2.1 Product structure

Version	
0	Ready mounted + mounting tube d = 40 mm
1	Component parts (without mounting tube)

Sensor connection	
A	Thread G 1
B	Thread NPT ¾"
C	Thread G ¾
D	Thread NPT ½"
E	Thread G 1, 45°

OYA611-			complete order code
---------	--	--	---------------------

### 2.2 Scope of delivery

The scope of delivery comprises:

- Ordered assembly version
- 2 pipe clamps
- Worm drive hose clip
- Operating Instructions, English

If you have any questions, please contact your supplier or your sales center responsible.

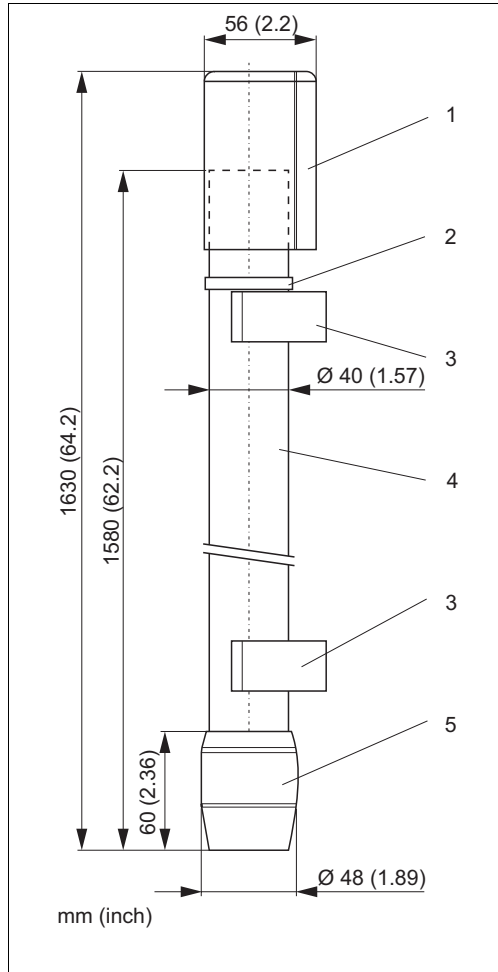
## **3 Installation**

### **3.1 Incoming acceptance, transport, storage**

- Make sure the packaging is undamaged!  
Inform the supplier about damage to the packaging. Keep the damaged packaging until the matter has been settled.
- Make sure the contents are undamaged!  
Inform the supplier about damage to the delivery contents. Keep the damaged products until the matter has been settled.
- Check that the scope of delivery is complete and agrees with your order and the shipping documents.
- The packaging material used to store or to transport the product must provide shock protection and humidity protection. The original packaging offers the best protection. Also, keep to the approved ambient conditions (see "Technical data").
- If you have any questions, please contact your supplier or your sales center responsible.

### 3.2 Installation conditions

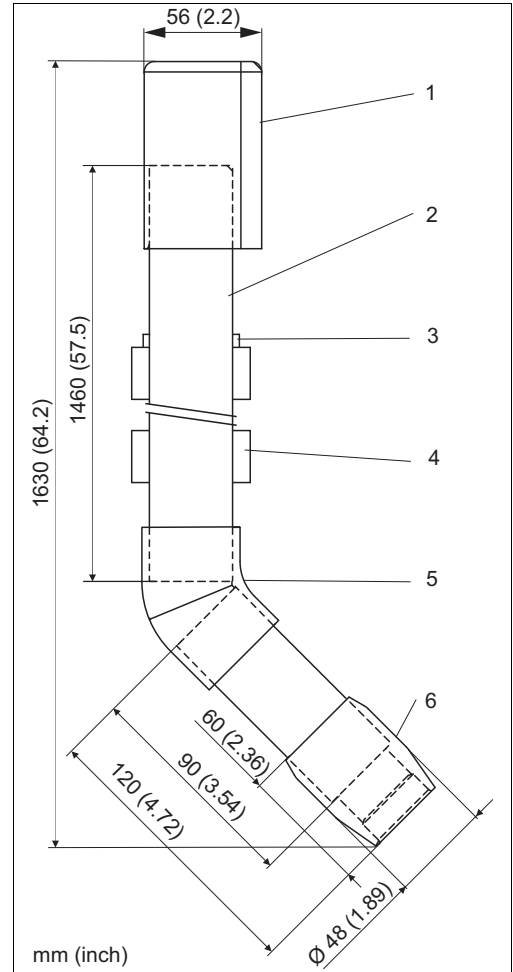
#### 3.2.1 Dimensions



a0006695

Fig. 1: OYA611 dimensions

- 1 Protection cap
- 2 Worm drive hose clip
- 3 Wall attachment (pipe clamps)
- 4 Pipe OD 40
- 5 Threaded coupling



a0006710

Fig. 2: Dimensions of OYA611-\*E, 45° version

- 1 Protection cap
- 2 Pipe OD 40
- 3 Worm drive hose clip
- 4 Wall attachment (pipe clamps)
- 5 45° elbow, glued-in
- 6 Threaded coupling

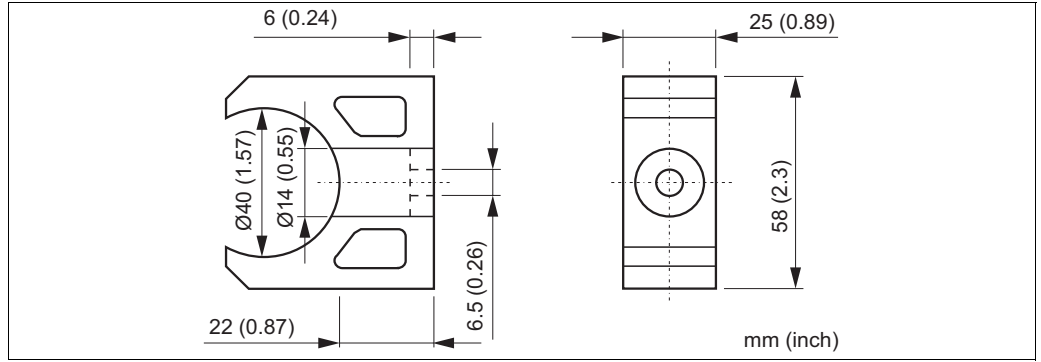


Fig. 3: Pipe clamp dimensions

**Mounting kit dimensions (suspension bracket, see "Accessories")**

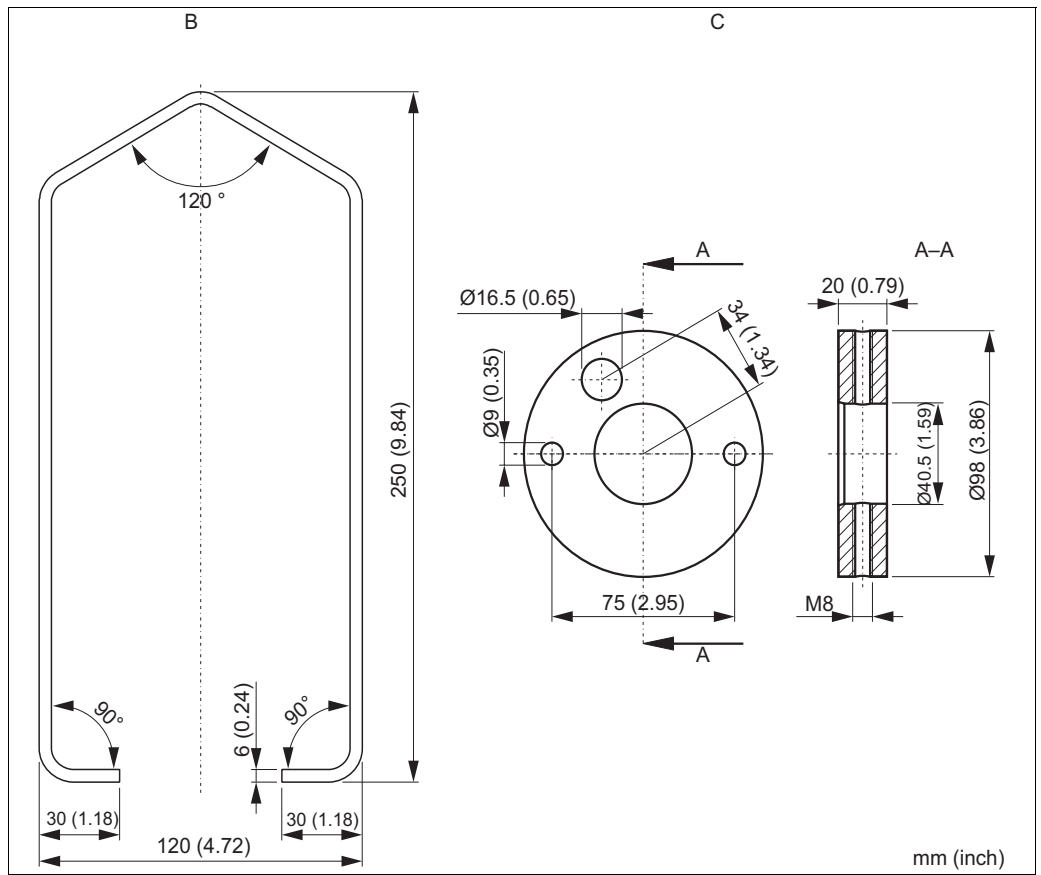


Fig. 4: Mounting kit dimensions

B Suspension bracket

C Supporting ring for attachment of suspension bracket

**Pendulum frame dimensions (see "Accessories")**

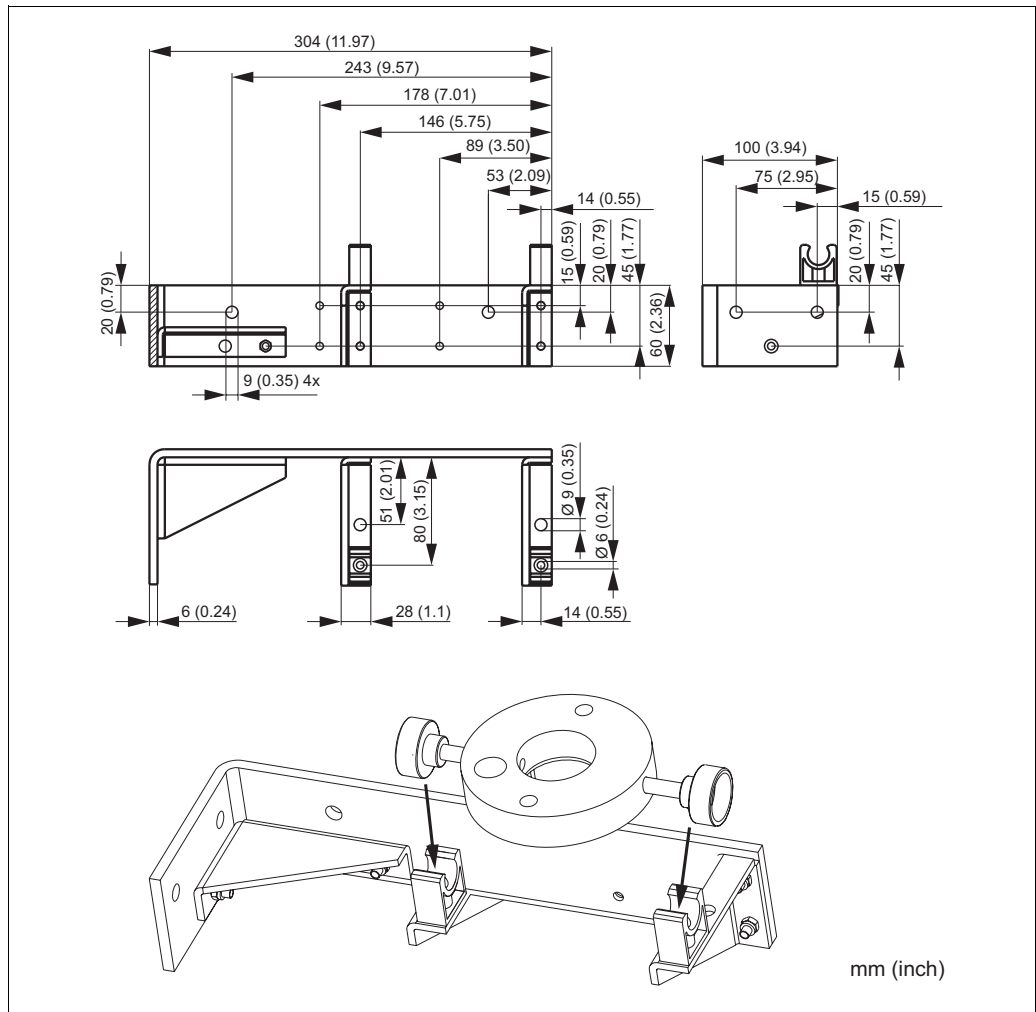


Fig. 5: Pendulum frame dimensions

### 3.3 Installation

#### 3.3.1 Measuring system

A complete measuring system consists of:

- OYA611 assembly
- Oxygen or turbidity sensor or OPF81/82 compact pH/ORP electrode
- Transmitter
- Measuring cable (terminated)

Optional:

- VBA junction box
- Extension cable (non-terminated): PMK, OYK71 or OMK depending on sensor

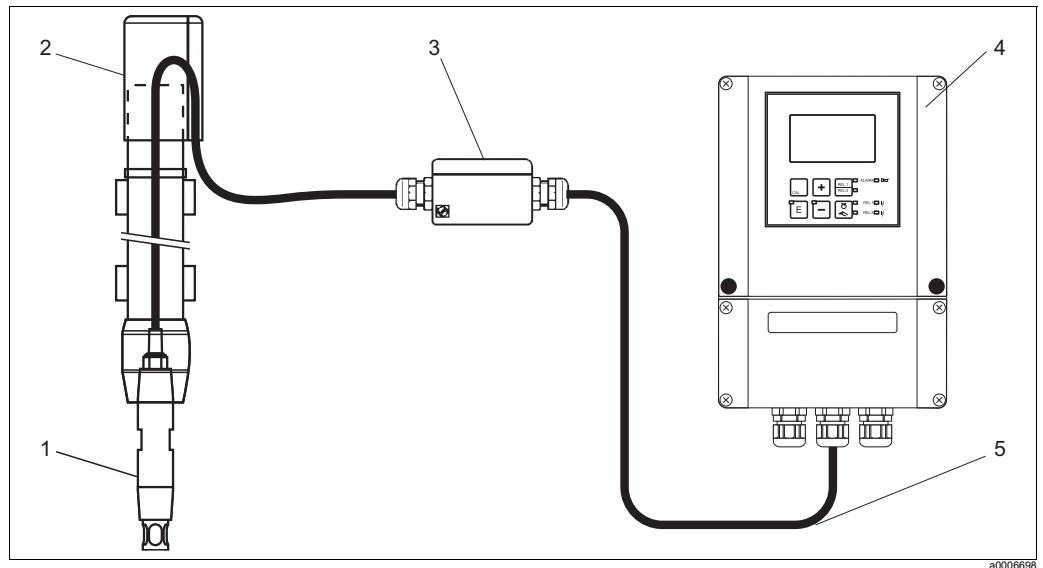


Fig. 6: Example: pH measuring system with OYA611

- 1 OPF81 compact pH electrode
- 2 OYA611
- 3 VBA junction box
- 4 OPM253
- 5 OYK71 measuring cable

#### 3.3.2 Installation of component parts

If you have ordered the version **OYA611-1**, you receive the following component parts:

- 1 protection cap
- 1 worm drive hose clip
- 2 pipe clamps
- 1 threaded coupling
- 45° version:  
PVC knee, 45°

To assemble the component parts, you have to provide the following components:

- PVC pipe: outer diameter x wall thickness = 40 x 3 mm (1.57" x 0.12") according to DIN 8062
- PVC adhesive, e.g. Tangit by Henkel or PeViCol by ASV Stübbe
- 45° version:  
PVC pipe: OD 40 mm (1.57"), length 90 mm (3.54")



### Mounting the threaded coupling

#### Warning!

- Observe the instructions and safety notes of the adhesive manufacturer.
- Explosion hazard!  
Do not smoke. Avoid open flames. Discontinue welding. Switch off electrical equipment without Ex protection, e.g. electric fires, etc.
- Adhesive and cleaner contain volatile solvents! Make sure that closed rooms are adequately ventilated or vented.
- Do **not** pour excess adhesive or cleaner down the water drain.

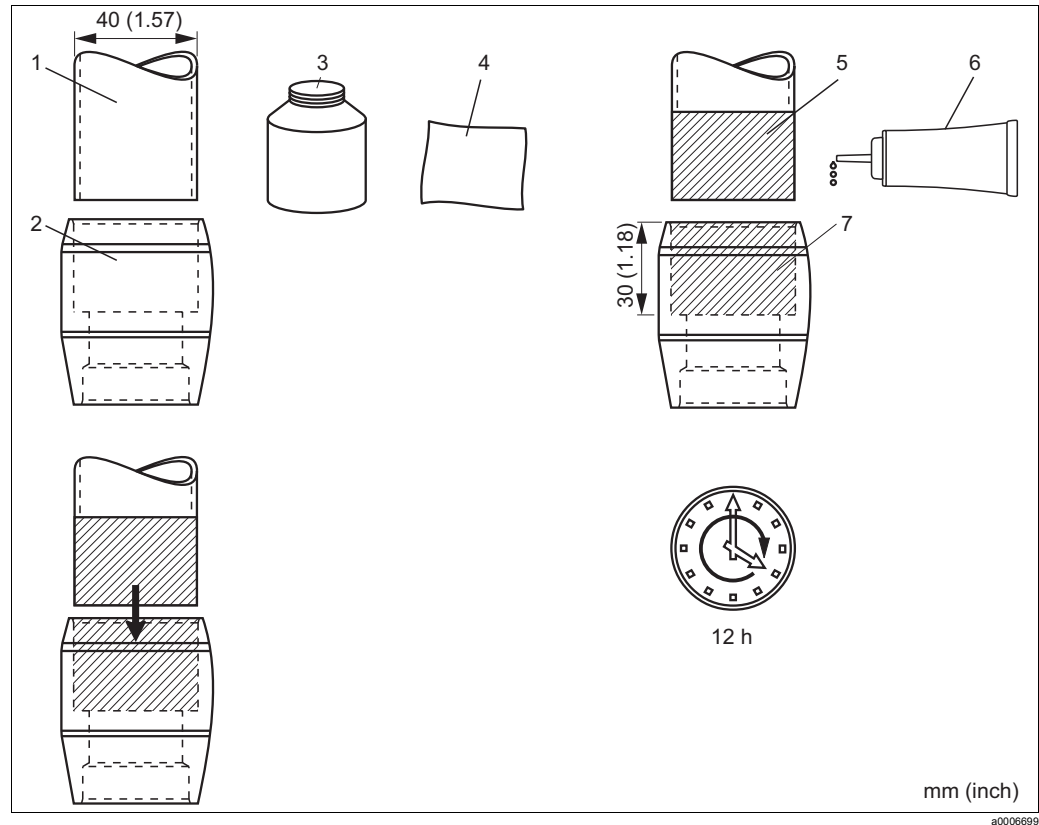



Fig. 7: Assembly of component parts

- |   |          |   |   |
|---|----------|---|---|
| 1 | Pipe end | 5 | Pipe end with adhesive applied to outside |
| 2 | Coupling | 6 | PVC adhesive                              |
| 3 | Cleaner  | 7 | Coupling with adhesive applied to inside  |
| 4 | Cloth    |   |   |



#### Caution!

- In case of temperatures around freezing, warm up the pipe end and the coupling to hand temperature.
  - In case of higher temperatures, avoid exposure of adhesive to direct sunlight and cool with water if necessary.
1. Clean the coupling (→ , pos. 2) and the pipe end (pos. 1) or, for the 45° version, the end of the 90 mm pipe with a cloth (pos. 4) and cleaner until they are free from grease and dirt. Then dry them completely.
  2. Apply PVC adhesive (pos. 6) to the inside of the coupling (pos. 7).
  3. Apply a thick layer of PVC adhesive to the outside of the pipe end (pos. 5) or, for the 45° version, the end of the 90 mm pipe.

4. Joining:
  - Join the pipe and coupling without turning.
  - Briefly hold pipe and coupling in the desired position and allow the adhesive to set.
  - Wipe off excess adhesive.
5. Allow 12 h for the adhesive to dry.

#### Mounting the knee (45° version only)

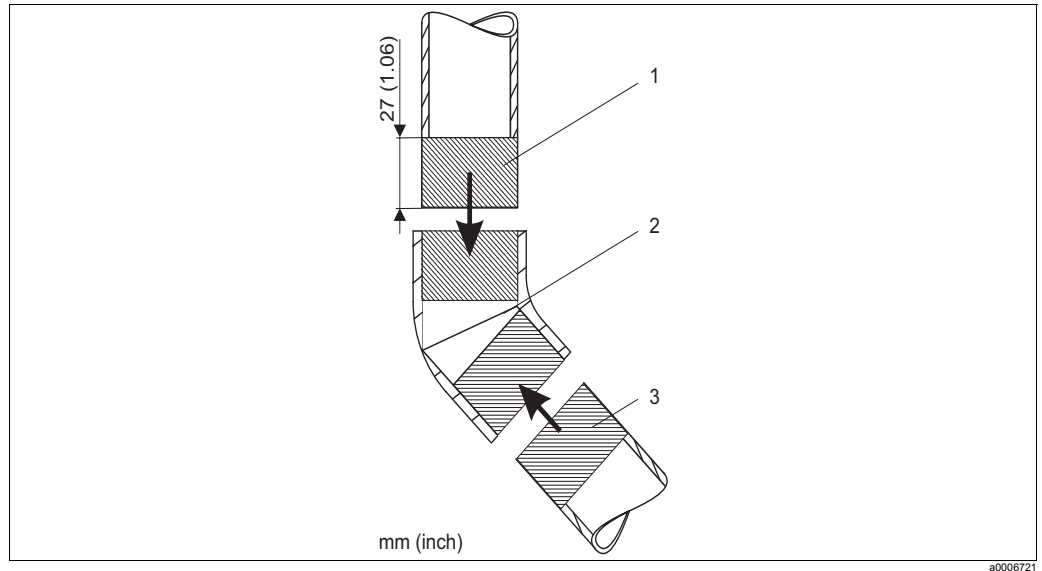



Fig. 8: Mounting the 45° knee

- 1 Pipe
- 2 Knee
- 3 90 mm pipe

1. Clean the free end of the 90 mm pipe (→  8, pos. 3), the pipe end (pos. 1) and both ends of the knee (pos. 2) with a cloth and cleaner until they are free from grease and dirt. Then dry all parts completely.
2. Apply PVC adhesive to the inside of one knee end (pos. 2).
3. Apply a thick layer of adhesive to the outside of the free end of the 90 mm pipe (pos. 3).
4. Join the 90 mm pipe and the knee without turning. Briefly hold them in the desired position to allow the adhesive to set. Wipe off excess adhesive.
5. Apply PVC adhesive to the inside of the other knee end.
6. Apply a thick layer of adhesive to the outside of the longer pipe (pos. 1).
7. Join the longer pipe and the knee without turning. Briefly hold them in the desired position to allow the adhesive to set. Wipe off excess adhesive.
8. Allow 12 h for the adhesive to dry.

### 3.3.3 Wall mounting

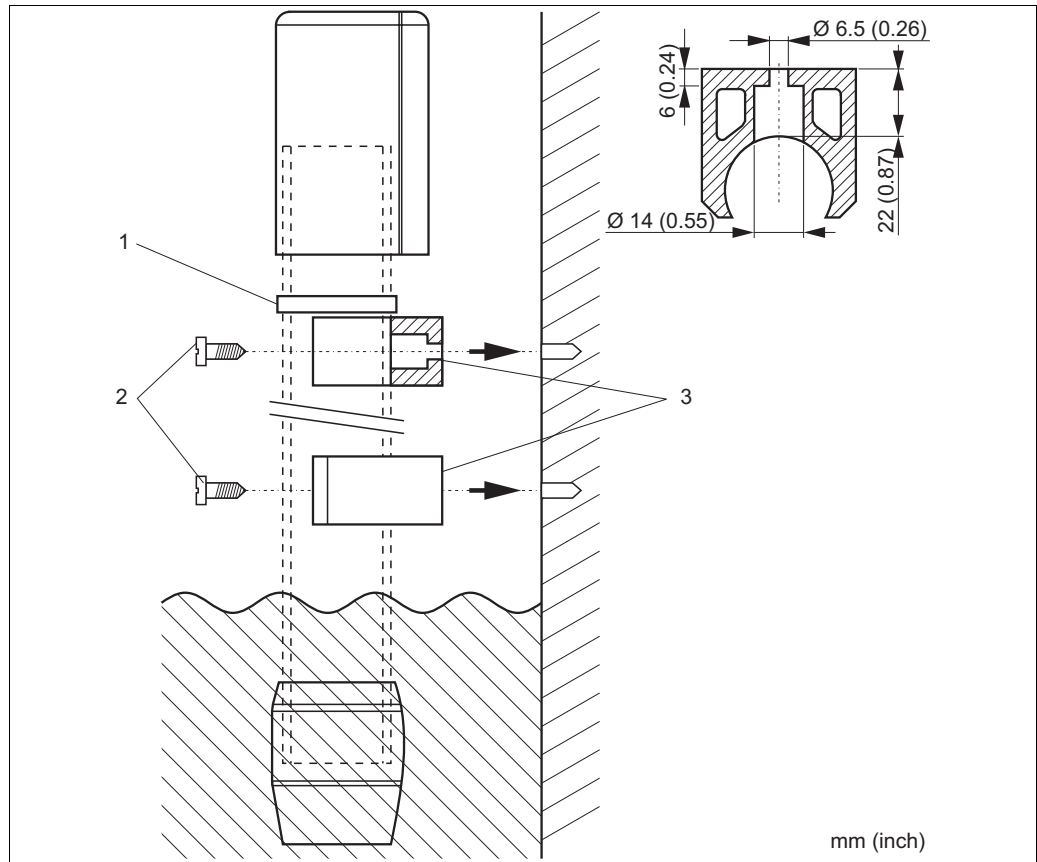




Fig. 9: Wall mounting

- 1 Worm drive hose clip
- 2 Screws, 6 mm
- 3 Pipe clamps

1. Secure the pipe clamps (→  9, pos. 3) with screws  $\varnothing 6$  mm (0,24") (pos. 2) at the wall.
2. Clamp the assembly into the pipe clamps.
  -  **Caution!**  
If you are using the 45° version:  
Clamp in the assembly in such a way that the knee points away from the wall.
3. Screw on the worm drive hose clip (pos. 1) directly above the upper pipe clamp to prevent the assembly from sliding down.

### 3.3.4 Mounting with suspension bracket

Required accessory:  
Mounting set for OYA611

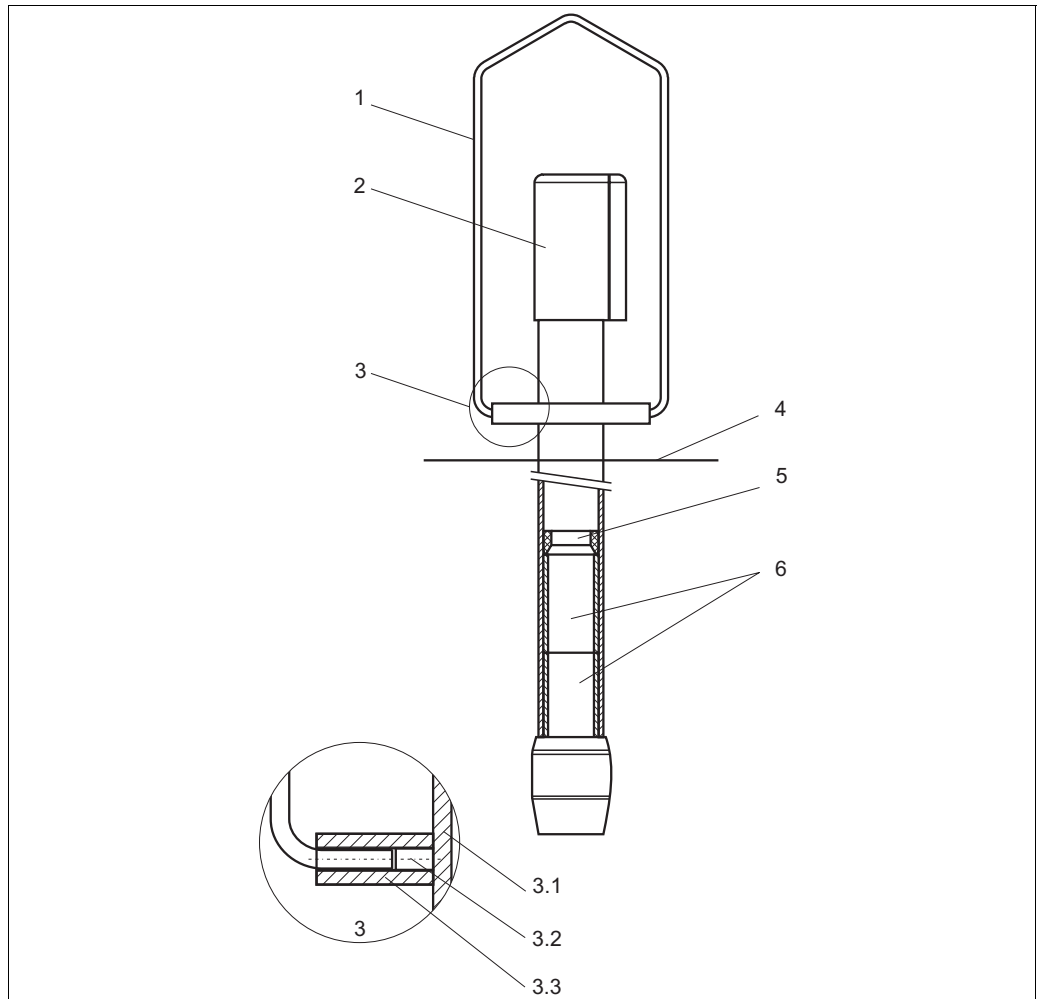



Fig. 10: Mounting with suspension bracket

- |     |                                  |     |                   |
|-----|----------------------------------|-----|-------------------|
| 1   | Suspension bracket               | 3.3 | Supporting ring   |
| 2   | Protection cap                   | 4   | Water surface     |
| 3   | Detailed view of supporting ring | 5   | Fixing ring       |
| 3.1 | Pipe wall                        | 6   | Weights (2 pipes) |
| 3.2 | Thread for grub screw M8 x 16    |     |                   |

To mount the assembly with the suspension bracket, proceed as follows:

1. Remove the protection cap (→  10, pos. 2) from the pipe.
2. Push the weights (pos. 6) into the internal pipe and fix them in position with the fixing ring (pos. 5).
3. Push the supporting ring (pos. 3.3) onto the pipe and fix it using the grub screws M8 x 16 (pos. 3.2, thread for grub screws).
4. Hook in the suspension bracket (pos. 1).

### 3.3.5 Mounting via pendulum frame

Required accessories:

- Mounting set for OYA611
- Pendulum frame

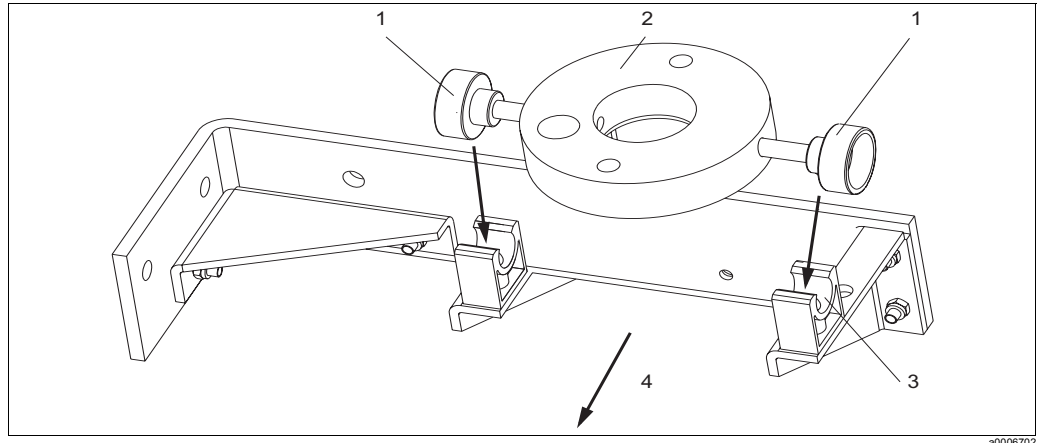


Fig. 11: Mounting via pendulum frame

- 1 Knurled banjo bolts
- 2 Supporting ring
- 3 Pillow blocks
- 4 Flow direction

1. Assemble the pendulum frame and secure it to the basin rim (the angle brackets point in the flow direction (pos. 4)).
2. Attach the supporting ring and the weights to the OYA611 (see preceding chapter). The suspension bracket is not used.
3. Screw the knurled banjo bolts (pos. 1) into the supporting ring (pos. 2) down to the stop.
4. Engage the assembly into the pillow blocks (pos. 3).
5. Check if the assembly is freely moving.

### 3.3.6 Sensor installation

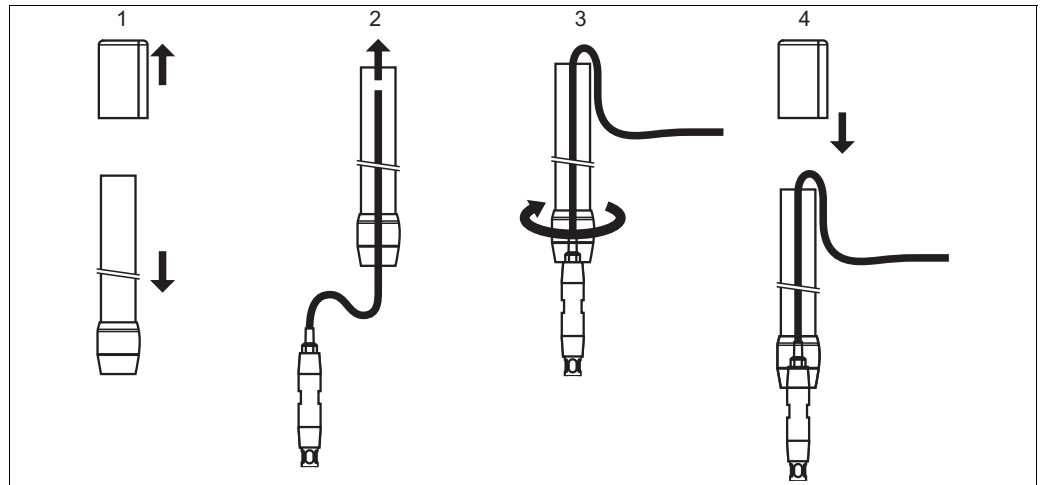


Fig. 12: Sensor installation

1. Remove the protection cap from the pipe.
2. Guide the sensor cable from the bottom through the assembly.
3. Hold on to the sensor and and screw the assembly hand-tight onto the sensor. This prevents the cable from being twisted and avoids possible cable ruptures.
4. Replace the protection cap on the pipe end.



#### Note!

For improved sealing and easy dismounting, we recommend winding the thread with thin PTFE tape when using the assembly with NPT  $\frac{3}{4}$ " thread.

### 3.4 Post-installation check

- After installation, check that all connections are firmly in position and leak-tight.
- When mounting the assembly via pendulum frame, check if the assembly is moving freely.

## 4 Maintenance

### 4.1 Cleaning

To ensure a reliable measurement, the assembly and the sensor must be cleaned at regular intervals. The frequency and intensity of the cleaning operation depend on the process medium.

#### 4.1.1 Manual sensor cleaning

You have to clean the sensor:

- before every calibration
- regularly during operation
- before being returned for repair



Note!

- Do not use abrasive cleaning agents. This can lead to irreparable damage to the sensor.
- If necessary, recalibrate the sensor after cleaning.

#### Cleaning agents for manual sensor cleaning

The selection of the cleaning agent is dependent on the degree and type of contamination. The most common contaminations and the suitable cleaning agents are listed in the following table.

Type of contamination	Cleaning agent
Greases and oils	Substances containing tensides (alkaline) or water-soluble organic solvents (e.g. Ethanol)
Calciferous deposits, metal hydroxide deposits, lyophobic biological deposits	approx. 3% hydrochloric acid
Sulphide deposits	Mixture of 3% hydrochloric acid and thiocarbamide (commercially available)
Protein deposits	Mixture of 3% hydrochloric acid and pepsin (commercially available)
Fibres, suspended substances	Water under pressure, poss. with surface-active agents
Light biological deposits	Water under pressure



Caution!

Do not use organic solvents containing halogen or acetone. These solvents could destroy plastic components on the assembly or the sensor and it is also partly suspected that they cause cancer (e.g. Chloroform).

### 4.1.2 Cleaning during operation with spray cleaning kit

The spray cleaning kit is available as an accessory for the straight version of OYA611.

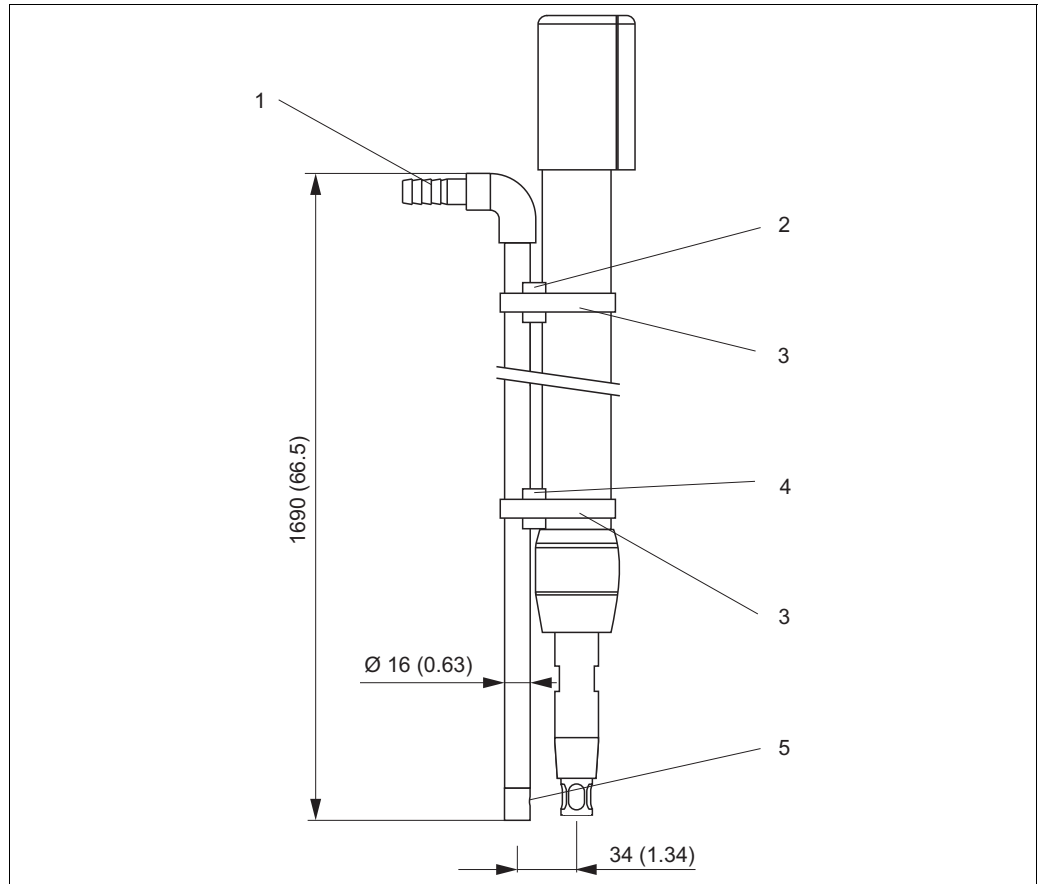


Fig. 13: Spray cleaning system

- |   |                              |   |                 |
|---|------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Pressure hose connector D 16 | 4 | Spacer          |
| 2 | Spacer                       | 5 | Spraying nozzle |
| 3 | Worm drive hose clips        |   |                 |



#### Caution!

- The maximum permissible cleaner pressure is 6 bar at 20 °C (87 psi at 68 °F).
- The permissible ambient temperature is 0 to 60 °C (32 to 140 °F).

To clean the sensor using the spray cleaning set proceed as follow:

1. Secure the pipe of the spray cleaning kit to the OYA611 using the worm drive hose clips (→ Fig. 13, pos. 3) and the spacers (pos. 2, 4).



#### Caution!

The lower spacer (pos. 4) must be fixed as closely to the threaded coupling as possible to achieve maximum stability.

2. Align the spraying nozzle (pos. 5) to the sensor head:
  - Adjust the nozzle to the sensor length:
    - OPF81: 140 mm (5.51")
    - OOSxx: 175 mm (6.89")
    - OUSxx: 200 mm (7.87")
  - Adjust the spray direction.
3. Fasten the worm drive hose clips.
4. Connect the cleaner hose to the pressure hose connector D 16 (pos. 1).
5. Check the spray cleaning kit with water.

**Cleaning agents for spray cleaning**

Sensors	Cleaning agents
pH, ORP sensors	Pressurized water
OOS31, OOS41, OOS61 oxygen sensors	Pressurized water
OUS31, OUS41 turbidity sensors	Pressurized water Compressed air

**Caution!**

Please note that the measured value will change during cleaning.

## 5 Accessories

### 5.1 Mounting

- Mounting set for OYA611
  - for mounting with suspension bracket and pendulum frame
  - with 2 weights of 0.35 kg (0.77 lbs) each
  - Material:
    - Suspension bracket: stainless steel 1.4571 (AISI 316Ti)
    - Weights: stainless steel 1.4301 (AISI 304)
- Pendulum frame
  - for pendulous suspension of OPA111, OLA111, OPA510 and OYA611 assemblies
- Immersion assembly holder OYH101
  - for pH, ORP, oxygen, conductivity assemblies and for oxygen and turbidity sensors;
  - Ordering acc. to product structure

### 5.2 Cleaning

- Spray cleaning kit
  - for installation (or retrofitting) on straight version of OYA611
  - for cleaning of all sensors used with OYA611
  - Material:
    - Pipe: PVC-U
    - Spacers: PA
    - Worm drive hose clips: stainless steel 1.4401 (AISI 316)
- Chemoclean
  - Injector OYR10 and programme sequencer OYR20
  - Ordering acc. to product structure

### 5.3 Sensors

#### 5.3.1 Oxygen sensors

- OOS31
  - Oxygen sensor for drinking water and wastewater measurements, potentiostatic amperometric principle
  - Material: stainless steel 1.4571 (AISI 316 Ti)
  - Ordering acc. to product structure
- OOS41
  - Oxygen sensor for drinking water and wastewater measurements, amperometric principle
  - Material: POM
  - Ordering acc. to product structure
- OOS61
  - Optical oxygen sensor for drinking water and wastewater measurements, fluorescence quenching principle
  - Material: stainless steel 1.4571 (AISI 316 Ti)
  - Ordering acc. to product structure

### 5.3.2 Turbidity sensors

- OUS31
  - Turbidity sensor for drinking water and wastewater applications, 90 ° scattered light method
  - Ordering acc. to product structure
- OUS41
  - Turbidity sensor for wastewater and solid content measurements, 90 ° scattered light method
  - Ordering acc. to product structure

### 5.3.3 pH/ORP sensors

- OPF81/82
  - Compact pH/ORP sensor for installation or immersion operation in process water and wastewater
  - Ordering acc. to product structure
- 120 mm pH/ORP sensor in combination with OPA640 adapter
  - Ordering of sensors acc. to product structures, see corresponding Technical Information
  - Ordering of OPA640 adapter acc. to product structure, see Technical Information

## 5.4 Measuring cables

OPK9 special measuring cable

- For pH/ORP sensors with plug-in head, for high-temperature and high-pressure applications, IP 68
- Ordering acc. to product structure

OYK71 measuring cable

- non-terminated cable for the connection of pH sensors and OOS41 oxygen sensor or the extension of sensor cables
- Sold by the meter

OOK31 special measuring cable

- for sensors OOS31, OOS61 and OOS71 with plug-in head

OOK41 special measuring cable

- for OOS41 oxygen sensors with plug-in head

OMK measuring cable

- non-terminated measuring cable for oxygen sensors OOS31, OOS61 and OOS71, for extension between junction box VS and transmitter

CMK measuring cable

- non-terminated measuring cable for oxygen sensor OOS41, for extension between junction box VBM and transmitter
- Sold by the meter

OYK81 measuring cable

- non-terminated measuring cable for extension of sensor cables of e.g. OUS31/OUS41
- 2 wires, twisted pair with shield and PVC-sheath (2 x 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> + shield)
- Sold by the meter

Junction box VBA

- For cable extension of pH/ORP sensors, with 10 high-impedance terminals, protection class: IP 65 (≅ NEMA 4X)
- Material: polycarbonate

**VS junction box**

- With plug-in socket and 7-pole plug
- For cable extension from sensor (OOS71, OOS61, OOS31, OOS3 with SXP connector) to transmitter, IP 65;

**Junction box VBM**

- for cable extension for sensors OOS41, OOS4 (fixed cable versions)
- with 10 terminals, IP 65 / NEMA 4X

**Junction box RM**

- To lengthen the cable for OUS31/OUS41
- With 2 x Pg 13.5
- IP 65 ( $\cong$  NEMA 4X)

## 6 Technical data

### 6.1 Environment

<b>Ambient temperature</b>	0 to 60 °C (32 to 140 °F)
----------------------------	---------------------------

### 6.2 Process

<b>Process pressure</b>	unpressurized
-------------------------	---------------

### 6.3 Mechanical construction

<b>Design, dimensions</b>	see chapter "Installation"	
<b>Weight</b>	approx. 1 kg (2.2 lbs)	
<b>Materials</b>	Immersion pipe: Protection cap: Wall mount: Worm drive hose clip:	Polyvinyl chloride (PVC-U) Polyamide (PA) Polyethylene (PE) Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
<b>Connecting thread</b>	Version A: G 1 Version B: NPT ¾" Version C: G ¾" Version D: NPT ½" Version E: G1, 45°	

# Index

## A

Accessories . . . . .	21
Assembly holder OYH101 . . . . .	21
Cables . . . . .	22
CVR10 . . . . .	21
Junction boxes . . . . .	22
Mounting set . . . . .	21
Pendulum frame . . . . .	21
Sensors . . . . .	21–22
Spray cleaning kit . . . . .	21
Assembly	
Cleaning . . . . .	18
Assembly holder OYH101 . . . . .	21

## C

Cables . . . . .	22
Check	
Installation . . . . .	17
Cleaning	
Assembly . . . . .	18
Cleaning agents . . . . .	18
Sensors . . . . .	18
Spray cleaning kit . . . . .	19
Commissioning . . . . .	4
CVR10 . . . . .	21

## D

Designated use . . . . .	4
Dimensions . . . . .	8

## E

Environment . . . . .	24
-----------------------	----

## I

Incoming acceptance . . . . .	7
Installation . . . . .	4, 7, 11
Check . . . . .	17
Sensors . . . . .	17
via pendulum frame . . . . .	16
Wall mounting . . . . .	14
with suspension bracket . . . . .	15
Installation conditions . . . . .	8

## J

Junction boxes . . . . .	22
--------------------------	----

## M

Maintenance . . . . .	18
Measuring system . . . . .	11
Mechanical construction . . . . .	24
Mounting . . . . .	7
Mounting set . . . . .	21

## O

Operation . . . . .	4
---------------------	---

Operational safety . . . . .	4
Order . . . . .	6

## P

Pendulum frame . . . . .	16, 21
Process . . . . .	24
Product structure . . . . .	6

## R

Return . . . . .	4
------------------	---

## S

Safety icons . . . . .	5
Scope of delivery . . . . .	6
Sensors . . . . .	22
Cleaning . . . . .	18
Installation . . . . .	17
Spray cleaning kit . . . . .	19, 21
Storage . . . . .	7
Suspension bracket . . . . .	15
Symbols . . . . .	5

## T

Technical data . . . . .	24
Environment . . . . .	24
Mechanical construction . . . . .	24
Process . . . . .	24
Transport . . . . .	7

## U

Use . . . . .	4
---------------	---

## W

Wall mounting . . . . .	14
-------------------------	----



# Declaration of Hazardous Material and De-Contamination

## Erklärung zur Kontamination und Reinigung

RA No.

Please reference the Return Authorization Number (RA#), obtained from your supplier, on all paperwork and mark the RA# clearly on the outside of the box. If this procedure is not followed, it may result in the refusal of the package at our facility.

Bitte geben Sie die von Ihrem Lieferanten mitgeteilte Rücklieferungsnummer (RA#) auf allen Lieferpapieren an und vermerken Sie diese auch außen auf der Verpackung. Nichtbeachten dieser Anweisung führt zur Ablehnung Ihrer Lieferung.

Because of legal regulations and for the safety of our employees and operating equipment, we need the "Declaration of Hazardous Material and De-Contamination", with your signature, before your order can be handled. Please make absolutely sure to attach it to the outside of the packaging.

Aufgrund der gesetzlichen Vorschriften und zum Schutz unserer Mitarbeiter und Betriebsrichtungen, benötigen wir die unterschriebene "Erklärung zur Kontamination und Reinigung", bevor Ihr Auftrag bearbeitet werden kann. Bringen Sie diese unbedingt außen an der Verpackung an.

Type of Instrument / sensor  
Geräte-/Sensortyp \_\_\_\_\_

Serial number  
Seriennummer \_\_\_\_\_

Used as SIL device in a Safety Instrumented System / Einsatz als SIL Gerät in Schutzrichtungen

Process data/Prozessdaten

Temperature / Temperatur \_\_\_\_\_ [°C]

Pressure / Druck \_\_\_\_\_ [ Pa ]

Conductivity / Leitfähigkeit \_\_\_\_\_ [ S ]

Viscosity / Viskosität \_\_\_\_\_ [mm<sup>2</sup>/s]

Medium and warnings

Warnhinweise zum Medium



	Medium /concentration Medium /Konzentration	Identification CAS No.	flammable entzündlich	toxic giftig	corrosive ätzend	harmful/ irritant gesundheitsschädlich/ reizend	other * sonstiges*	harmless unbedenklich
Process medium Medium im Prozess								
Medium for process cleaning Medium zur Prozessreinigung								
Returned part cleaned with Medium zur Endreinigung								

\* explosive; oxidising; dangerous for the environment; biological risk; radioactive

\* explosiv; brandfördernd; umweltgefährlich; biogefährlich; radioaktiv

Please tick should one of the above be applicable, include safety data sheet and, if necessary, special handling instructions. Zutreffendes ankreuzen; trifft einer der Warnhinweise zu, Sicherheitsdatenblatt und ggf. spezielle Handhabungsvorschriften beilegen.

Description of failure / Fehlerbeschreibung \_\_\_\_\_

Company data /Angaben zum Absender

Company /Firma _____	Phone number of contact person /Telefon-Nr. Ansprechpartner: _____
Address / Adresse _____	Fax / E-Mail _____
Your order No. / Ihre Auftragsnr. _____	

"We hereby certify that this declaration is filled out truthfully and completely to the best of our knowledge. We further certify that the returned parts have been carefully cleaned. To the best of our knowledge they are free of any residues in dangerous quantities."

"Wir bestätigen, die vorliegende Erklärung nach unserem besten Wissen wahrheitsgetreu und vollständig ausgefüllt zu haben. Wir bestätigen weiter, dass die zurückgesandten Teile sorgfältig gereinigt wurden und nach unserem besten Wissen frei von Rückständen in gefährlichen Mengen."

PREFORMA XI

\_\_\_\_\_  
(place, date / Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
Name, dept./Abt. (please print /bitte Druckschrift)

\_\_\_\_\_  
Signature / Unterschrift

